



**Факультативный протокол
к Конвенции против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
10 June 2021
Russian
Original: English

**Подкомитет по предупреждению пыток
и других жестоких, бесчеловечных или
унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

**Протокол для национальных превентивных механизмов,
осуществляющих поездки на места во время пандемии
коронавирусного заболевания (COVID-19)***

I. Введение

1. Настоящий протокол был подготовлен с учетом быстро меняющейся под влиянием пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) обстановки и необходимости гибкого подхода. Национальным превентивным механизмам предлагается направлять свои комментарии и замечания в Подкомитет. Настоящий протокол будет пересматриваться и обновляться по мере необходимости.
2. Хотя национальные превентивные механизмы могут активизировать свою деятельность, не связанную с посещениями, в частности информационно-пропагандистскую работу, им рекомендуется не прекращать осуществление мониторинга в целом, а адаптировать свой подход¹. Настоящий протокол призван побудить национальные превентивные механизмы продолжить или возобновить безопасные и эффективные поездки на места во время пандемии, а также облегчить такие поездки.
3. В охват мониторинга должны быть включены новые места содержания под стражей, например карантинные объекты. Кроме того, необходимо проанализировать новые меры, принятые в связи с пандемией, и соответствующим образом адаптировать методологию проведения посещений².
4. Настоящий протокол носит рекомендательный характер и предназначен для использования национальными превентивными механизмами в ходе подготовки к поездкам на места. Он не должен подменять собой медицинские предписания и рекомендации национальных органов власти. Национальным превентивным механизмам предлагается дополнить протокол своими экспертными знаниями.
5. Помимо того, что настоящий протокол является практическим руководством для выездных групп национальных превентивных механизмов, он преследует и другие цели:

* Настоящий протокол был составлен в соответствии с решением, принятым Подкомитетом в ходе его сорок третьей сессии 26 мая 2021 года в соответствии со статьей 11 b) Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

¹ См. CAT/OP/10, п. 11.

² Dignity – Danish Institute against Torture, “Synthesis of global guidance and recommendations on how to prevent and manage COVID-19 in prisons”, 26 March 2020 (updated on 16 July 2020).



а) продолжать защищать право лиц, лишенных свободы, не подвергаться пыткам и жестокому обращению путем обеспечения дальнейшего проведения механизмами предупреждения пыток поездок на места;

б) оказывать содействие в защите выездных групп национального превентивного механизма, лиц, лишенных свободы, и персонала исправительных учреждений от заражения вирусом, вызывающим COVID-19.

II. Справочная информация и руководящие принципы³

6. Лица, лишенные свободы, в частности находящиеся в тюрьмах и иных местах лишения свободы в большей степени подвержены заражению вирусом, вызывающим COVID-19, чем население в целом, в связи с условиями, в которых они содержатся вместе в течение длительных периодов времени⁴.

7. Администрации тюрем и других мест заключения необходимо обеспечить, чтобы в период пандемии права человека лиц, содержащихся под стражей, соблюдались, чтобы эти лица не оказались отрезанными от внешнего мира и, что наиболее важно, имели доступ к информации и надлежащей медико-санитарной помощи⁵.

8. Предоставление медико-санитарной помощи заключенным является обязанностью государства. Заключенным должны быть обеспечены те же стандарты медико-санитарного обслуживания, которые обеспечиваются для общества в целом, и им должен обеспечиваться бесплатный доступ к необходимым медико-санитарным услугам без какой-либо дискриминации по признаку их правового статуса⁶.

9. Национальные превентивные механизмы должны принимать все меры предосторожности для соблюдения принципа «не навреди». Как следует из опыта проведения мониторинга, в период пандемии во избежание причинения вреда члены выездных групп должны неизменно придерживаться установленных правил планирования, управления и методологии действующих протоколов, а также рекомендаций, действующих в государстве-участнике⁷.

10. Какие бы меры по борьбе с пандемией не принимались, они по-разному влияют на различные группы лиц, лишенных свободы, в частности на наиболее уязвимые категории в условиях содержания под стражей, в число которых входят женщины, дети, пожилые люди, лесбиянки, геи, бисексуалы, трансгендеры и интерсексы. С учетом этого в случае возникновения чрезвычайной ситуации в связи с COVID-19 в тюрьмах и других местах лишения свободы должны быть предусмотрены адекватные меры защиты, включая меры, способные обеспечить подход, учитывающий гендерные аспекты.

³ См. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, замечание общего порядка № 14 (2000); и Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы). См. также ОНЧР, “High Commissioner updates the Human Rights Council on human rights concerns, and progress, across the world”, 27 February 2020; и рекомендации Подкомитета Национальному превентивному механизму Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в отношении принудительного карантина в связи с коронавирусной инфекцией COVID-19 (CAT/OP/9).

⁴ World Health Organization, Regional Office for Europe, “Preparedness, prevention and control of COVID-19 in prisons and other places of detention: interim guidance”, 8 February 2021.

⁵ Penal Reform International, “Coronavirus: healthcare and human rights of people in prison”, 16 March 2020.

⁶ Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы), правило 24.

⁷ National Mechanism for the Prevention of Torture of Paraguay, “Propuesta metodológica: Trabajo de monitoreo frente a la emergencia sanitaria COVID-19”, April 2020 (только на испанском языке). Available at www.mnp.gov.py/index.php/investigacion-social/2015-08-23-04-10-11/Documentos-de-trabajo/Propuesta-Metodologica-Trabajo-de-Monitoreo-frente-a-la-Emergencia-Sanitaria-COVID-19/.

III. Действия, предшествующие посещениям

A. Планирование

11. Все члены национального превентивного механизма должны стремиться к тому, чтобы всегда быть в курсе стандартных мер защиты, рекомендованных Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), в связи с пандемией COVID-19. Ввиду постоянно меняющегося характера пандемии национальные превентивные механизмы должны информироваться о соответствующих руководствах и документах.

12. Национальным превентивным механизмам предлагается ставить конкретные задачи в ходе каждого посещения, чтобы сократить время пребывания в учреждениях, определять программу посещения и минимизировать воздействие вируса на всех участников.

B. Отбор членов выездной группы и оценка рисков

13. При отборе членов выездной группы следует учитывать не только опыт кандидатов, их возможности, заинтересованность и такие личные обстоятельства, как, например, возраст и имеющиеся заболевания, но и факторы риска заболевания COVID-19, указанные ВОЗ⁸. Участие в работе выездной группы должно быть добровольным.

14. Участникам рекомендуется обратиться к семейному врачу для выяснения своих личных рисков в случае заражения. Им также рекомендуется уточнить объем своей страховой защиты⁹.

C. Вакцинация

15. Согласно имеющимся на текущий момент научным данным, вакцинация является наилучшим способом защиты от наиболее тяжелого протекания COVID-19, и в этом смысле членам национальных превентивных механизмов рекомендуется рассмотреть возможность вакцинации в дополнение ко всем уже рекомендованным мерам защиты.

D. Тестирование

16. Руководствуясь принципом «не навреди», члены выездных групп национального превентивного механизма должны найти способ регулярно отслеживать состояние здоровья своих выездных экспертов, чтобы исключить возможность распространения ими вируса в местах лишения свободы. Для этого могут использоваться тесты на полимеразную цепную реакцию (ПЦР) или экспресс-тесты. Желательно проводить тестирование до посещения. Отрицательный результат тестирования не означает, что члену выездной бригады следует прекратить соблюдать меры защиты. Кроме того, национальный превентивный механизм должен учитывать, что при нынешнем уровне знаний нет уверенности в том, что вакцинация или естественный иммунитет предотвратят заражение или передачу вируса. В случае положительного результата тестирования члены выездной группы должны воздержаться от участия в посещении.

⁸ См. URL: www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/advice-for-public.

⁹ “Propuesta metodológica trabajo de monitoreo frente a la emergencia sanitaria COVID 19”, 28 April 2021.

Е. Оценка самочувствия

17. В день посещения перед поездкой членам группы предлагается проверить состояние своего здоровья и самочувствие, в том числе измерить температуру¹⁰. В этом отношении может быть полезна анкета для оценки самочувствия, содержащаяся в приложении.

18. Если у кого-либо из членов группы наблюдаются критические симптомы, т. е. высокая температура, сухой кашель, затрудненное дыхание или потеря обоняния и вкуса¹¹, он должен воздержаться от участия в посещении.

19. С учетом того, что член группы может почувствовать недомогание непосредственно во время посещения, национальный превентивный механизм должен быть готов предпринять соответствующие действия, включая возможность самоизоляции.

Ф. Обучение

20. Всем членам национального превентивного механизма предлагается ознакомиться с материалами ВОЗ, касающимися COVID-19 в тюрьмах и других местах содержания под стражей¹².

Г. Информация

21. Перед любым посещением национальный превентивный механизм должен быть осведомлен о¹³:

а) ситуации с пандемией в стране в целом и в местах лишения свободы в частности, включая сведения о числе случаев инфицирования и динамике развития пандемии;

б) мерах по ограничению распространения заболевания, действующих в стране или регионе;

в) мерах по ограничению распространения заболевания, действующих в местах лишения свободы, а также о процессе проверки при доступе на объект для того, чтобы иметь возможность готовить и совершать необъявленные посещения.

Н. Координатор

22. Национальный превентивный механизм, возможно, пожелает назначить координатора по COVID-19 в каждой выездной группе или для национального превентивного механизма в целом. Желательно, чтобы такое лицо имело медицинское образование. В задачи координатора входит оказание помощи выездной группе в информировании о том, как она соблюдает настоящий протокол, и предоставление выездной группе рекомендаций в отношении мер защиты и средств индивидуальной защиты в рамках соответствующего посещения.

¹⁰ Association for the Prevention of Torture and Office for Democratic Institutions and Human Rights of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE/ODIHR), “Guidance: monitoring places of detention through the COVID-19 pandemic” (Warsaw, OSCE/ODIHR, May 2020).

¹¹ См. URL: www.who.int/health-topics/coronavirus#tab=tab_3.

¹² См. URL: www.euro.who.int/en/health-topics/health-determinants/prisons-and-health/focus-areas/prevention-and-control-of-covid-19-in-prisons-and-other-places-of-detention/faq-prevention-and-control-of-covid-19-in-prisons-and-other-places-of-detention.

¹³ “Guidance: monitoring places of detention through the COVID-19 pandemic”.

I. Консультации с администрацией

23. В отсутствие безопасных альтернатив подготовительные консультации с соответствующими представителями администрации могут проводиться в онлайн-режиме. Обсуждение итогов посещения с администрацией может также осуществляться в виртуальном формате.

J. Меры защиты и средства индивидуальной защиты

24. На усмотрение национального превентивного механизма предлагаются три уровня защитных мер.

25. Первый уровень защитных мер соответствует повсеместно используемому подходу и предполагает принятие общих мер предосторожности, рекомендованных для всех, включая персонал, посетителей и заключенных, в целях предотвращения инфицирования вирусом, вызывающим COVID-19, и его распространения в местах лишения свободы. Второй и третий уровни защитных мер используются только в особых обстоятельствах. В некоторых случаях может быть показано использование средств индивидуальной защиты. Однако их использование может повлиять на качество бесед, которые национальные превентивные механизмы проводят во время своих посещений.

1. Уровень 1: стандартные меры защиты, профилактические меры

26. Для уровня 1 рекомендуется использование следующих защитных мер:

- a) хирургическая маска;
- b) мыло и вода;
- c) дезинфицирующий гель;
- d) физическое дистанцирование (1,5–2 метра).

2. Уровень 2: средний уровень защиты, профилактические меры и дополнительные средства индивидуальной защиты

27. В дополнение к списку мер, рекомендованных для уровня 1, следующие меры используются медицинским персоналом и персоналом мест лишения свободы, а также членами национального превентивного механизма или другими лицами, вступающими в непосредственный тесный контакт с людьми с вероятным или подтвержденным диагнозом COVID-19 (в пределах 1 метра):

- a) маска FFP2;
- b) тканевая накидка или халат;
- c) защитные очки или экран для лица;
- d) перчатки;
- e) головной убор;
- f) бахилы.

3. Уровень 3: полный комплект средств индивидуальной защиты

28. В дополнение к списку мер, рекомендованных для уровня 2, следующие меры используются медицинским персоналом только для аэрозоль-генерирующих процедур:

- a) цельный комбинезон;
- b) защитные очки Z87+;
- c) респиратор.

29. Выбор необходимого уровня мер защиты будет зависеть от оценки риска, проведенной в отношении вероятности контакта с людьми с вероятным или подтвержденным диагнозом COVID-19. Все эксперты национального превентивного механизма должны быть обучены правильному использованию средств индивидуальной защиты.

К. Информирование администрации

30. Администрация может получать информацию о процедурах, применяемых национальным превентивным механизмом для обеспечения безопасности всех задержанных в посещениях лиц, причем ей должно предоставляться достаточно времени для представления своих замечаний. Памятка с информацией о применяемых процедурах может быть направлена по электронной почте в каждое место лишения свободы и аналогичные учреждения по их просьбе. Национальный превентивный механизм, возможно, пожелает сообщить администрации, что он будет придерживаться Руководящих принципов ВОЗ по предотвращению распространения вируса, вызывающего COVID-19, на постоянной основе, а также сообразно с необходимостью, если ему будут представлены дополнительные, разумные и своевременные запросы. Такие уведомления, в принципе, не должны препятствовать проведению национальными превентивными механизмами необъявленных посещений.

IV. В ходе посещения

A. Меры защиты

31. Выездная группа должна следовать актуальным рекомендациям ВОЗ на протяжении всего посещения и при каждом контакте с персоналом исправительных учреждений и лицами, лишенными свободы. Данные рекомендации отражены в вышеприведенном пункте, касающемся уровня 1. Члены выездных групп должны:

- a) соблюдать социальную дистанцию от 1,5 до 2 метров;
- b) регулярно мыть руки и/или использовать дезинфицирующий гель;
- c) для обеспечения гигиены рук в местах лишения свободы отдавать предпочтение использованию мыла и воды, а также индивидуального полотенца, поскольку некоторые дезинфицирующие средства, в частности спиртосодержащие, могут употребляться не по назначению или быть запрещены в некоторых местах лишения свободы;
- d) носить хирургические маски так, чтобы они всегда закрывали рот и нос;
- e) всегда помнить о том, что одного только ношения маски недостаточно для обеспечения должного уровня защиты и что необходимо принимать и другие не менее важные меры. Ношение маски может создать ложное чувство безопасности, а это может привести к пренебрежению другими важными мерами, такими как гигиена рук. Кроме того, неправильное ношение маски может уменьшить ее эффективность в снижении риска передачи инфекции;
- f) соблюдать «респираторный» этикет, в частности прикрывать рот и нос одноразовым носовым платком или внутренней стороной локтя при кашле или чихании;
- g) избегать рукопожатий и других форм приветствий, требующих физического контакта с другими людьми;
- h) не дотрагиваться до лица, особенно после прикосновения к поверхностям, потенциально загрязненным от частого использования, таким как дверные ручки;

i) следить за своими личными вещами, проносимыми в места лишения свободы, так как они могут быть источником передачи вируса;

j) точно соблюдать все экологические требования в отношении способов очистки и дезинфекции, например поверхностей и одежды.

В. Примечание

32. Выездная группа может принять решение о повышении уровня защитных мер (см. пункт 9 выше).

С. Проезд к объектам посещения

33. Все члены группы должны следовать обязательным национальным предписаниям на протяжении всей поездки к местам лишения свободы.

Д. Вспомогательный персонал

34. Вспомогательный персонал должен следовать тем же рекомендациям, что и члены национального превентивного механизма, которые будут осуществлять посещение. В обязанности водителя, если таковой имеется, входит обработка транспортного средства дезинфицирующим средством после каждого использования.

Е. Вход на территорию мест лишения свободы

35. На протяжении всего периода пандемии вход на территорию мест лишения свободы, возможно, будет занимать больше времени, чем обычно. Собранный заранее информация должна помочь в выборе объектов для посещения. Выездная группа должна строго соблюдать меры профилактики и защиты, установленные в том учреждении, которое она планирует посетить. Группа должна иметь при себе все средства индивидуальной защиты, необходимые для посещения, во избежание отказа во входе. Необходимо прояснить до входа на территорию все возникшие вопросы относительно мер, действующих в учреждении¹⁴.

36. Выездной группе рекомендуется в начале посещения рассказать обо всех мерах, которые она приняла для защиты лиц, лишенных свободы, от инфекции. В частности, необходимо пояснить использование средств индивидуальной защиты, в случае если они применяются.

Ф. Процесс проверки

37. Выездная группа должна соблюдать установленный процесс проверки, чтобы попасть на территорию выбранного места лишения свободы. В исключительных случаях группа должна решить, будет ли заблаговременное уведомление администрации объекта посещения соответствовать ее требованиям допуска на территорию во время пандемии и/или способствовать посещению, учитывая принимаемые меры защиты, и тот факт, что встреча с директором может быть проведена виртуально. Пандемия не может быть использована в качестве предлога для препятствования посещению национальным превентивным механизмом.

¹⁴ “Propuesta metodológica: Trabajo de monitoreo frente a la emergencia sanitaria COVID-19”, 28 April 2021 (только на испанском языке).

Г. Проведение посещений

38. Осмотр объектов на территории учреждения должен проводиться с соблюдением необходимых мер защиты. По мере возможности время нахождения в учреждении должно быть непродолжительным и определяться исходя из принципа острой необходимости в целях соблюдения группой соответствующих мер предосторожности, безопасности и правил гигиены¹⁵. Участникам рекомендуется проявлять осторожность в отношении поверхностей, потенциально загрязненных от частого использования, с которыми они могут соприкасаться.

Н. Индивидуальные беседы

39. ВОЗ указала, что лица, лишённые свободы, являются одной из наиболее уязвимых к пандемии групп населения¹⁶. В связи с этим членам выездной группы национального превентивного механизма предлагается принять все возможные меры для обеспечения их защиты во время контактов с другими людьми. Кроме того, с учетом требований к физическому дистанцированию, индивидуальные беседы предпочтительнее групповых, и при этом необходимо принимать во внимание следующее:

- a) индивидуальные беседы с лицами, лишёнными свободы, и, возможно, с персоналом должны проводиться только в соответствии с выбранным уровнем защиты. Предпочтительно проводить беседы на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом помещении;
- b) национальному превентивному механизму рекомендуется проверять, понятны ли приглашенному для беседы лицу меры, принимаемые для предотвращения передачи вируса, вызывающего COVID-19, и согласно ли это лицо на беседу;
- c) национальный превентивный механизм должен иметь в наличии запасные маски с тем, чтобы предложить их лицам, с которыми проводятся беседы, в случае отсутствия у них таковых во время беседы¹⁷;
- d) выездной группе рекомендуется изучить, как выполнять возможные требования по выявлению контактных лиц во время пандемии, обеспечивая при этом конфиденциальность.

I. Особые моменты, на которые следует обратить внимание

40. Пандемия привела к появлению новых областей, представляющих интерес для контрольных органов. В этой связи национальные превентивные механизмы, возможно, пожелают включить в свои отчеты новые темы¹⁸. Кроме того, в целях документирования мер реагирования государства-участника на пандемию COVID-19, национальный превентивный механизм может принять решение:

- a) посетить места медицинской изоляции или карантина в месте лишения свободы;
- b) посетить новые места карантина, созданные в свете пандемии;
- c) дополнить свои стандартные вопросники для бесед новыми темами и вопросами, связанными с опытом жизни в период пандемии, в частности в отношении ограничений для заключенных и мер по смягчению последствий, а также мер,

¹⁵ Ibid.

¹⁶ См. URL: www.who.int/news/item/13-05-2020-unodc-who-un aids-and-ohchr-joint-statement-on-covid-19-in-prisons-and-other-closed-settings.

¹⁷ “Guidance: monitoring places of detention through the COVID-19 pandemic”.

¹⁸ Lisa Michaelsen and Kalliopi Kambanella, “Global guidance on preventive monitoring of places of detention during the COVID-19 pandemic: a practical tool” (2020).

принятых для предотвращения распространения вируса и контроля за его распространением¹⁹;

- d) заполнить контрольный перечень, созданный ВОЗ²⁰.

J. Выход с территории места лишения свободы

41. Все члены выездной группы должны вымыть или продезинфицировать руки после выхода из посещаемого учреждения. Они должны позаботиться о том, чтобы после их посещения в учреждении не остались никакие предметы, которые могли бы стать переносчиками инфекции, в частности, такие как ручки, дезинфицирующие средства и маски. Все средства индивидуальной защиты, использованные во время посещения, должны быть немедленно, после выхода с территории места лишения свободы и перед тем, как сесть в транспортное средство, утилизированы в специальный пластиковый пакет и помещены в отдельную часть транспортного средства, например в багажник. Все оборудование, включая термометры и лазерные измерительные приборы, использованные во время посещения, следует тщательно продезинфицировать после выхода наружу.

V. После посещения

A. Меры предосторожности

42. В соответствии с действующими медицинскими рекомендациями членам выездной группы следует продолжать контролировать состояние своего здоровья и свое самочувствие в течение 14 суток после посещения, например с помощью прилагаемой анкеты и/или ПЦР-теста. При появлении симптомов следует немедленно обратиться за медицинской помощью²¹ и уведомить других членов группы. Если в течение 14 суток после посещения у кого-либо из членов выездной группы обнаруживается положительный результат, он/она должны также уведомить об этом национальный превентивный механизм, который должен проинформировать соответствующие органы и, при необходимости, других лиц, для обеспечения возможности принятия соответствующих решений.

B. Рекомендации по самоизоляции

43. Для членов выездной группы, возможно, целесообразно выдержать период добровольной самоизоляции и, в частности, перейти на удаленный режим работы²². Продолжительность периода самоизоляции должна определяться национальными рекомендациями.

¹⁹ “Global guidance on preventive monitoring of places of detention during the COVID-19 pandemic: a practical tool”.

²⁰ WHO, “Checklist to evaluate preparedness, prevention and control of COVID-19 in prisons and other places of detention”, 9 April 2020.

²¹ “Guidance: monitoring places of detention through the COVID-19 pandemic”.

²² Ibid.

Приложение

Анкета для оценки самочувствия*

Имя и фамилия:

Возраст:

Занятие:

Дата:

- | | | |
|-----|---|--------|
| 1. | Наблюдается ли у вас высокая температура?
Критический симптом. | да/нет |
| 2. | Есть ли у вас сухой кашель? Критический симптом. | да/нет |
| 3. | Чувствуете ли вы усталость? Дополнительный симптом. | да/нет |
| 4. | Чувствуете ли вы ломоту в теле? Дополнительный симптом. | да/нет |
| 5. | Наблюдается ли у вас заложенность носа? Важный симптом. | да/нет |
| 6. | Наблюдается ли у вас насморк? Важный симптом. | да/нет |
| 7. | Болит ли у вас горло? Важный симптом. | да/нет |
| 8. | Наблюдается ли у вас диарея, рвота или тошнота?
Дополнительный симптом. | да/нет |
| 9. | Есть ли у вас проблемы с дыханием? Критический симптом. | да/нет |
| 10. | Различаете ли вы запахи без труда? Новый симптом. | да/нет |
| 11. | Соблюдали ли вы правила карантина?
Дополнительный симптом. | да/нет |
| 12. | Наблюдалась ли у вас высокая температура в течение
последних 15 дней? | да/нет |
| 13. | Был ли у вас контакт с заболевшим COVID-19 в течение
последних 15 дней? | да/нет |
| 14. | Был ли у вас контакт с кем-либо, у кого подозревается
COVID-19, в течение последних 15 дней? | да/нет |
| 15. | Посещали ли вы зоны повышенного риска в течение
последних 15 дней? | да/нет |
| 16. | Были ли вы за границей в течение последних 15 дней? | да/нет |
| 17. | Имеются/имелись ли у вас следующие факторы риска:
диабет, хронический бронхит, хроническая астма,
инфаркт миокарда, артериальная гипертензия, цирроз
печени, рак, трансплантация, применение кортикостероидов,
применение биологических препаратов для лечения
ревматоидного артрита, псориаза, рассеянного склероза,
воспалительных заболеваний кишечника? | да/нет |

* На основе работы, проделанной Национальным механизмом по предотвращению пыток Парагвая. См. "Propuesta metodológica: Trabajo de monitoreo frente a la emergencia sanitaria COVID-19", April 2020 (только на испанском языке). URL: www.mnp.gov.py/index.php/investigacion-social/2015-08-23-04-10-11/Documentos-de-trabajo/Propuesta-Metodol%C3%B3gica-Trabajo-de-Monitoreo-frente-a-la-Emergencia-Sanitaria-COVID-19/.

18. Вы беременны? да/нет

19. Если да, просьба указать конкретно:

Подпись:
